

**LEYENDA / MAP LEGEND**

Carretera principal / Main road	Árbol interesante / Interesting tree
Carretera secundaria / Secondary road	Parque infantil / Playground
Calle, vía urbana / Street, urban road	Granja / Farm
Pista de tierra / Forest road	Centro cultural / Cultural centre
Sendero de tierra / Hiking path	Aseos públicos / Toilets
Ruta principal / Main route	Mercado / Market
Caminos secundarios / Secondary paths	Horno de tejas / Tile kiln
Otros caminos / Other paths	Aparcamiento / Car park
Límite municipal / Municipality boundary	Parada de guaguas / Bus stop
Casa rural / Country house	Ermita / Chapel
Restaurante / Restaurant	Cruz / Cross
Consultorio médico / Medical centre	Cementerio / Cemetery
Lugar de interés etnográfico / Ethnographic site of interest	Campo de fútbol / Football field
Área recreativa / Recreational area	Ruinas / Ruins

ISLAS CANARIAS / CANARY ISLANDS

LA ALDEA DE SAN NICOLÁS

RUTA ROUTE

ALTITUD / ALTITUDE: 0 100 200 300 400 500 600 700 800 m

**AVISO LEGAL**

La información contenida en estas rutas es orientativa que, exclusivamente, busca fomentar el deporte en contacto con la naturaleza y los paseos rurales educativos. El Ayuntamiento de La Aldea de San Nicolás suministra estas informaciones para comodidad de los usuarios de estas páginas, sin interpretar en ningún modo el estado actual de las rutas, la oferta, la calidad, la titularidad de las zonas por donde se pasa, etc.

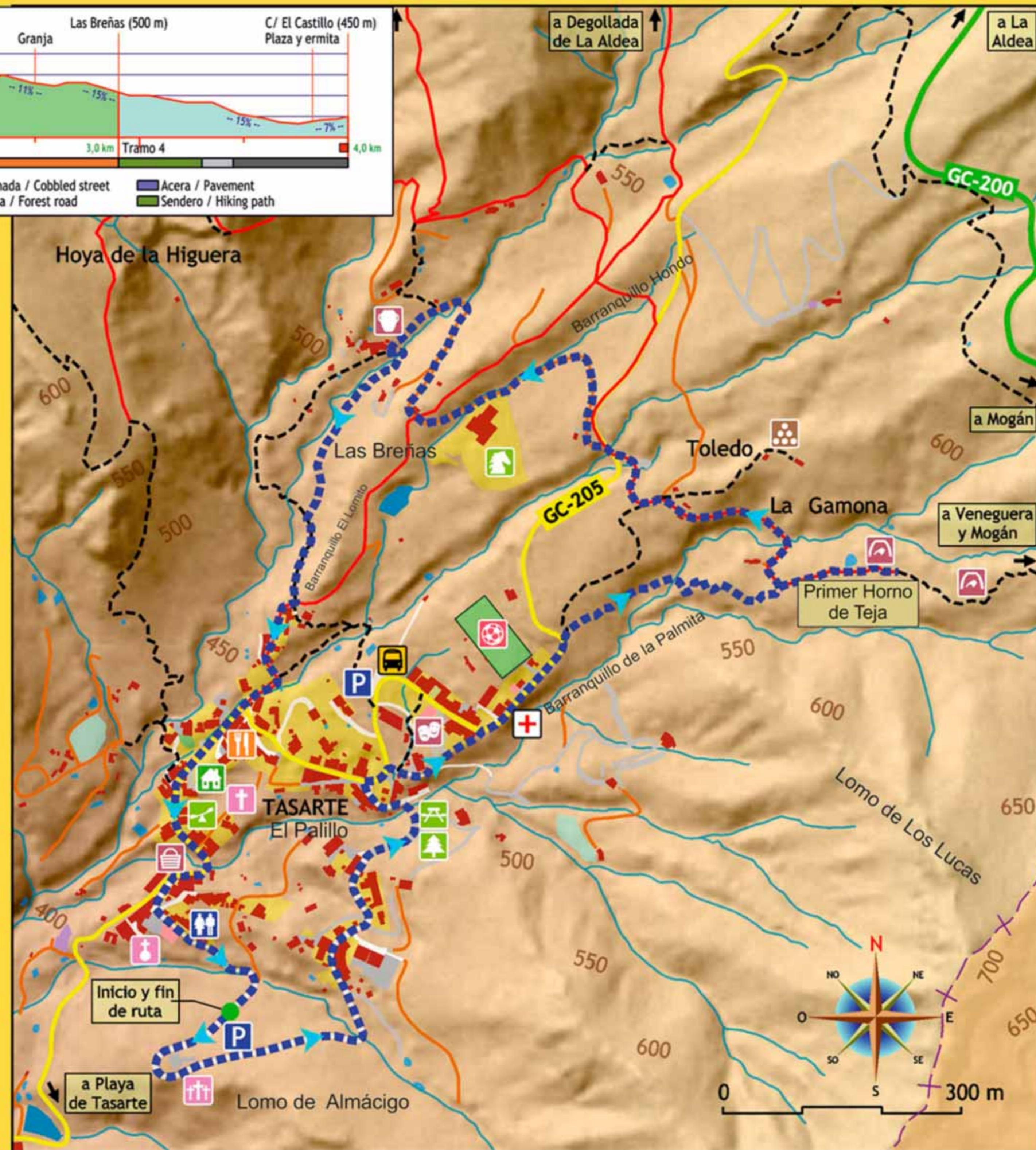
Asimismo no se hace responsable de los errores, omisiones, o en su caso una mala orientación que pudiera ocasionar cualquier perjuicio entre los usuarios de estos textos. Se recuerda que los senderistas acceden a estos espacios montañosos voluntariamente y por consentimiento informado, es decir, que cada persona debe ser responsable de sus actos.

**ALLGEMEINER HINWEIS**

Die in den Routen enthaltene Information ist orientierend. Sie soll ausschließlich den Sport in Verbindung mit der Natur und den Lehrplätzen fördern. Die Gemeindeverwaltung liefert diese Informationen zur Bequemlichkeit der Nutzer dieser Seiten. In keiner Weise legt sie den aktuellen Zustand der Routen, das Angebot, die Qualität, die Eigentümer der Zonen, durch die sie führen usw., aus. Ausserdem übernimmt die Gemeindeverwaltung keine Verantwortung für Fehler, Unterlassungen oder eine schlechte Orientierung, die durch ein Missgeschick der Nutzer dieser Texte passieren können. Wir erinnern, dass die Wanderer freiwillig die bergigen Gebiete aufsuchen. Daher: Jede Person ist selbst verantwortlich für das, was sie tut.

**LEGAL NOTICE**

The information provided on these hiking routes is indicative, in order to promote sports in contact with nature and as well as rural educational trips. The Town Hall of La Aldea de San Nicolás supplies this information for the convenience of users of these pages, just with informative purposes and not being responsible for the current state of the pathways, offered routes, quality, or privacy of passing areas, etc. This Town Hall accepts no responsibility for any errors, omissions, or a poor orientation that could cause any risk to users of this information. Please be advised that the access to the mountainous areas is voluntarily and with informed consent, so each person should be responsible for their actions.



**Teléfonos de interés / Phone numbers of interest:**

- Emergencias / Emergency telephone number: **112**
- Información turística / Tourist information office: 928 890 378
- Taxi de La Aldea: 928 890 102
- Alojamientos cercanos / Local accommodation:
  - Albergue La Hoyilla: 928-891252
  - Hotel La Aldea Suites: 928-891035
  - Hotel Los Cascajos: 928-891165
- Más Información en: <http://www.laaldeadesannicolas.es/>
- Para llegar en transporte público / How To Get Global Public Transport
  - Global n.º 101 desde Gáldar.
  - Global n.º 38 desde el Puerto de Mogán.
  - [www.globalsu.es](http://www.globalsu.es)
  - 902.381.110

**Etnográfica circular a Tasarte**  
**An ethnographic hike round Tasarte**



El Valle de Tasarte



**La Aldea de San Nicolás:**  
**Paraiso del senderismo**  
**Hiking paradise**



**Senderos de La Aldea**  
La Aldea de San Nicolás  
Gran Canaria  
[www.senderoslaaldea.com](http://www.senderoslaaldea.com)

Ayuntamiento de La Aldea de San Nicolás

Reserva de la Biosfera de Gran Canaria

LA ALDEA DE SAN NICOLÁS GRAN CANARIA

Turismo La Aldea    g+    t    You Tube

## Etnográfica circular a Tasarte

El Valle de Tasarte configura una cuenca hidrográfica de más de 12 km de longitud con una superficie aproximada de 30,90 km<sup>2</sup>. Su punto más alto se sitúa entre las montañas de Linagua, de Los Hornos y de Ojeda: se trata del Cañón de Tasarte, a casi 1.322 metros de altitud s. n. m. Siguiendo el curso del barranco llega a desembocar directamente en el mar (playa de Tasarte). A lo largo de su recorrido ininidad de barranquillos, cárcavas y cañadas laterales van sumando aporte pluvial. Además, todo el conjunto forma un auténtico laberinto para los senderistas.

Diseñamos una ruta circular alrededor del centro urbano, a sabiendas de que existen otros lugares para practicar el senderismo de montaña en todo el Valle. Nos proponemos mostrarle los antiguos hornos de teja, la fisonomía del caserío de Tasarte, los hornos de pan, las viviendas más antiguas, algunas de ellas con más de tres siglos de historia, y sobre todo queremos que conozca a su gente, que ha sobrevivido tanto al aislamiento producido por el entorno orográfico como a desgracias naturales, como fue la acontecida en el año 2009 a raíz de una riada de agua sobrevenida después de un gran temporal de lluvia.

**Tramo 1º:** Centro urbano de Tasarte-cementerio-El merendero (área recreativa). **Tiempo aproximado:** 10 min. **Recorrido:** 0,8 km.

Detrás de la iglesia, se encuentran los baños públicos y una calle donde se puede aparcar. Nuestra ruta comienza en este punto avanzando rumbo sur, en dirección al cementerio del pueblo (Lomo del Almácigo), que rodeamos para llegar al merendero, junto a un bello palmeral.

Evidentemente, no hay que dar ese rodeo para visitar el merendero, pero sí que recomendamos ese recorrido porque es muy panorámico y nos permite contemplar, desde lo alto, la ubicación del pueblo en el centro del Valle.

**Tramo 2º:** Merendero-Consultorio médico-camino hacia La Gamona- primer horno de teja. **Tiempo aproximado:** 15 min. **Recorrido:** 1 km.

Del merendero salimos por la izquierda, cruzando un pequeño barranquillo, y afrontamos la subida de hormigón junto a un torreón de luz (construcción blanca). A pocos metros, se toma una entrada a la izquierda (siguiendo una tubería enterrada) que pasa junto a una vivienda y corrales de animales. Finaliza este trecho de camino en la calle "El Llano". Giramos a la derecha subiendo, por la carretera, unos 200 metros, pasando por delante del consultorio médico y el campo de fútbol.

En la siguiente curva abandonamos la carretera y comenzamos el sendero de tierra, debidamente marcado con señales de madera (S-73). Al inicio tomamos a la derecha y subimos en paralelo al barranquillo de La Palmita. Termina el camino en una pista de tierra. Continuamos ascendiendo un poquito a la derecha, pasando por delante de un estanque con agua, donde empieza el sendero que nos lleva a visitar los hornos de teja. Si continúa subiendo por ese

camino, verá más arriba un segundo y tercer horno, e incluso podría llegar a Veneguera y Mogán.

No obstante, nuestra intención es que vuelva al pueblo de Tasarte, y para ello describimos el siguiente tramo.

**Tramo 3º:** Las Gamonas-Toledo-barranquillo de la Granja-Las Breñas. **Tiempo aproximado:** 25 min. **Recorrido:** 1,2 km.

Una vez visitado el primer horno de teja, descendemos nuevamente a la pista de tierra y en esta ocasión la seguimos recto, sin salirnos de la misma, ya que primeramente vadea un barranquillo para a continuación pasar por delante de los cuartos con animales y casas de La Gamona.

El caserío de Toledo (casas en ruinas) se encuentra por encima de este punto, y puede ascender al mismo cuando vea una construcción de hormigón (de dos pisos) a su derecha que fue el primer depósito de agua.

La pista desemboca en la carretera GC-205, que se cruza para penetrar por una segunda pista. Existe una cadena con la advertencia de "abejas trabajando": no obstante, puede caminar por el asfalto unos metros (subiendo a derecha) y, pasadas las colmenas abandonadas, saltar el guardarrail y coger la pista que desciende a un barranquillo (el Hondo) para encaminarse hacia una instalación de techo rojo (granja de animales) y conectar con otra pista de tierra, donde aparece una bifurcación en forma de cruz (cuatro direcciones). Nuestra ruta continúa de frente-derecha: si toma la izquierda, vuelve al centro de Tasarte. En descenso buscamos las casas de Las Breñas, otro pequeño caserío donde se encuentra un antiguo horno de pan, junto a una vivienda de color blanco con un banco de piedra en su fachada.

**Tramo 4º:** Las Breñas-barranquillo-centro urbano de Tasarte. **Tiempo aproximado:** 25 min. **Recorrido:** 1 km.

Frente a la vivienda, detrás de una higuera y macetas y en medio de las cañas, surge un pequeño sendero que desciende a la frondosidad del barranquillo, donde existe una fuente de agua. Inmediatamente lo cruza y sube al otro lado, donde se avanza entre la vegetación en línea recta para llegar al final de la ruta, en las casas de Tasarte.



## An ethnographic hike round Tasarte

The Tasarte valley is part of a hydrographic basin that stretches for more than 12 km and occupies an area of approximately 39.90km<sup>2</sup>. It's highest point, El Cañadón de Tasarte (1322 metres above sea level), lies in the middle of the mountains of Inagua, Los Hornos and Ojeda, with its course going along the gorge right down to the coast by the beach of Tasarte. Along its way, a myriad of smaller ravines and gullies not only add to its fluvial input, but also turn it into an absolute maze for hikers.

This circular route was conceived around the village center, knowing that there are other places in the valley for those interested by mountain hiking. Our aim is to show the old roof tile baking ovens, the aspect and character of the village of Tasarte, the bread ovens, the ancient houses (some dating back more than three hundred years), but above all, the local people that have endured isolation and natural disasters like the flood that took place in 2009 after a rainstorm.

**Stage 1:** 0.8 km (Tasarte village centre – cemetery - El merendero picnic area)

The route starts behind the church, where visitors will find public toilets and a street to park. We go south towards the village cemetery (in Lomo del Almácigo), and walk round it to reach the picnic area, right by a beautiful palm grove. Although not strictly necessary, this detour is strongly recommended to grasp a panoramic view of the village's location in the middle of the valley.

**Stage 2:** 1 km (Picnic area - medical facility – path to La Gamona – first roof tile oven)

Walk to the left out of the picnic area, cross over a little ravine and walk up the concrete climb by the small tower of the electricity distribution substation (a white building). A few metres ahead, there's a path and a buried pipe on the left. Follow this path that runs behind some houses and corrals and ends at El Llano Street. Then turn right and walk up the road for about 200 metres, passing the medical facility and the football ground.

After the next bend, leave the road to begin walking on a path that is properly signposted with wooden signs (S-73). At the start, the path swings to the right and goes up, parallel to the little ravine of La Palmita, to end on a trail. Walk up for some metres passing by a water tank that marks the beginning of the track that leads to the roof tile ovens. Further up from here on this track, it is possible to visit a second and third oven and even reach Veneguera and Mogán. However, it is in our aim to guide hikers back to the village of Tasarte with the description of the return stage.

**Stage 3:** 1.2 km (La Gamona – Toledo – La Granja ravine – Las Breñas)

Once the first roof tile oven has been visited, it's the time to start descending back to the trail, but this time following its course and never leaving it, because it first crosses the ravine and later passes right in front of some cattle sheds and the houses of La

Gamona.

The ruins of the hamlet of Toledo are right above this spot and can be accessed once you see a double-deck concrete construction on the right hand side. It was once the first water deposit.

The trail finishes onto GC-205 road. Cross over the road at this point to start another trail. A chain with a warning "abejas trabajando" (bees at work) blocks access, however it is possible to walk along a few metres on the road (proceeding up to the right hand side). Once the abandoned beehives have been left behind, climb over the guardrail and walk down a footpath that leads first to a little ravine (Hondo), a red-roofed building (an animal farm) and then to another footpath with a four-way junction. Our route goes straight and to the right. The left hand side branch will take you back to the village centre of Tasarte. During the descend, pay attention to the houses of Las Breñas, another hamlet with an old bread baking oven next to a white house with a stone bench in the front.

**Stage 4:** 1 km (Las Breñas – ravine – Tasarte village centre)

Opposite the house, behind a fig tree and some plant pots, there's a footpath in the middle of a reed that penetrates and descends into the thick vegetation of the little ravine where you'll find a spring. Immediately after crossing the ravine, go up to the other side and walk through the vegetation in a straight line to reach the houses of Tasarte and the end of this route.

### The open debate over the origin of the word Tasarte.

The village of Tasarte, with an approximate population of 692 inhabitants (2011) gathered around the church devoted to San Juan (440 metres above sea level), owns a very research stimulating name. Tasarte is the name of an epipelagic coastal fish once abundant in the Canary-Saharan waters (Orcynopsis unicolor) and scientifically catalogued since 1817; but it is also the name of a historical figure strongly related to the world of the aborigines, a guaire (chief). What's beyond any doubts is the fact that the Canarian place name is connected with some Bereber words like tasarut, tasart, tasersart, tazart... referring to a mountain fortress with deep and narrow gorges, ravines and cascades, fig trees...

### Roof tile ovens in Tasarte

In the area there were several furnaces where all the tiles were manufactured housing Tasarte. At times, the owners of such ovens would lend them to their neighbours so that they could bake their own tiles.

Red clay was used to make them, but in order to get such red colour the oven needed to reach high temperatures. The mixture was made with water, salt and sulfur. Salt once melted in the baking process, worked like water and provided "a crust" (glaze) and also prevented splits in the tile caused by the extreme heat that clay mud would reach during the baking process. Sulfur, on the other hand, was required to improve the colour of the tile. Mixing the clay was done bare footed until the incessant pounding would give the mixture the appearance of "a belt". Then, this clay mud was spread over the mold to dry in the air. There are also claims that leg thighs (quadriceps femoris) were the first molds used in the process.

Source: Memorias de Tasarte, by Loli Peñate.

### El origen del nombre de Tasarte, todo un debate abierto.

El origen del nombre de Tasarte, todo un debate abierto

Tasarte, con una población de 692 habitantes (INE, 2011), aproximadamente, concentrada en torno a su ermita de San Juan (a 440 m. a. sobre el nivel del mar), tiene un nombre muy sugerente que invita a la investigación etimológica. Tasarte es el nombre común de un pez epipelágico litoral, en otro tiempo abundante en las aguas canario-saharianas (Orcynopsis unicolor), catalogado científicamente desde 1817; pero también es el nombre de un personaje histórico del mundo aborigen, de un guaire (jefe indígena). De lo que no cabe duda es de que el topónimo canario "Tasarte" podría guardar relación con algunos vocablos bereberes como tasarut, tasart, tasersart, tazart..., con lo que estaríamos hablando de un lugar de fortaleza montañosa, de cerrada-garganta, de caideros o cascadas, de higueras...

### Hornos de Teja en Tasarte.

En la zona había varios hornos donde se fabricaban todas las tejas de las viviendas de Tasarte. Los dueños de estos hornos, en ocasiones, los prestaban para que los vecinos hicieran sus propias tejas.

La tierra usada para elaborar las tejas era tierra colorada; eso sí, para que la teja adquiriera el color "colorado" había que darle bastante fuego. La masa de tierra se hacía con agua, a la que se le añadían sal y azufre; la sal se usaba porque al derretirse al fuego servía de agua, lo que daba corteza a la teja y evitaba que acabara rajándose por las altas temperaturas que alcanzaba el barro en el horno; y el azufre, para mejorar el color de la teja. Se amasaba la mezcla con los pies hasta que las incesantes pisadas lograban una masa parecida a "una correa". Una vez que estaba el barro bien extendido en el molde, se ponía a "oriarse" (secarse). También hay testimonios de que al principio el molde que se utilizaba era el muslo de la pierna (cuádriceps femoral).

Fuente: Memorias de Tasarte, por Loli Peñate.

### FICHA TÉCNICA / ROUTE DETAILS

**DISTANCIA / DISTANCE:** 4 km

**TIEMPO (solo ida) / TIME (one way):** 1:10 horas/hours

**DIFICULTAD / DIFFICULTY:** Bajo/Easy



 Nivel Bajo	 Nivel Medio	 Nivel Alto
 Easy	 Medium	 Hard
 Leicht	 Mittelschwer	 Schwer

**PUNTO DE PARTIDA / START:** Tasarte. Justamente en el p.k. nº 43,300 de la GC-200 entre La Aldea de San Nicolás y Mogán, se encuentra el cruce, donde se inicia la carretera GC-205 y la bajada al pueblo e inicio de ruta: plaza del pueblo, junto a la pequeña ermita. // Tasarte. The intersection by the km. marker post n. 43,300 of GC-200 road, between La Aldea de San Nicolás and Mogán, marks the beginning of GC-205 road that goes down to the village centre, where the route starts: the square by the small church.

**PUNTO DE LLEGADA / FINISH:** El mismo./ Same